



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2009

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IB Cardiff.*

SECCIÓN A

1. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se cuenta con el uso del tiempo presente y/o futuro para transmitir la información.

El vocabulario se relacionará con el tema EDUCACIÓN Y TRABAJO (EL COLEGIO) del programa de estudios: indicaciones de materiales o servicios que pueden usar (la biblioteca, un programa de ordenador, etc.), así como el relacionado con los idiomas (vocabulario, frases, gramática, etc.) y las expresiones necesarias para dar consejos (“es conveniente...”, “es recomendable...”, “es útil...”).

Criterio B: Estrategias comunicativas

Para considerar que el alumno proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- cinco consejos para aprender un idioma.

Además, al otorgar la nota en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada.

Se considerará que ha “completado la tarea de forma básica” (**banda 5–6**) si sólo se han desarrollado tres de los cinco consejos arriba mencionados, o si se mencionan todos pero de forma poco lógica y/o poco desarrollada.

Criterio C: Presentación

Formato: el texto de un folleto (puede estar redactado como texto continuo, o utilizar epígrafes o viñetas, de forma esquemática).

Para considerar que el “formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un título y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- frase de introducción (referencia a los destinatarios, o al tema, etc.)
- frases con signos de exclamación (por ejemplo: ¡Verás qué rápido aprendes los verbos!)
- otros signos de expresión u aportación personal relacionada con el formato (pequeños dibujos, sonrisas, etc.)
- encabezamientos / apartados / viñetas
- frase de cierre (¡Vuestra/tu actitud es importante! / ¡Buena suerte! / ¡Si sigues estos consejos tendrás buenas notas!, etc.).

Registro: informal

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos **[1 punto]**.

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos **[1 punto]**.

Cohesión: se cuenta con el uso apropiado de expresiones de cohesión (puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc.) para dar coherencia textual, pero debe tenerse en cuenta que los tipos de texto usados en la sección A no requieren la misma variedad y riqueza de conectores que los de la sección B.

2. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se espera que se utilice la segunda persona del plural (“esperamos que vengáis/vengan”, “podréis/podrán ver obras muy interesantes”, etc.).

El vocabulario se relacionará con los temas del programa de estudios OCIO Y VIAJES (PASATIEMPOS Y DIVERSIONES): “es interesante”, “hay objetos artísticos muy baratos...”, así como los colores, las formas, etc. También deberán utilizar vocabulario relacionado con el colegio para describir el proyecto y dar la información práctica (dónde, cuándo, etc.).

Criterio B: Estrategias comunicativas

Para considerar que el alumno proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- mencionar tres datos sobre las obras expuestas en la exposición
- mencionar el proyecto escolar al que se destinarán los fondos recaudados
- datos prácticos (dónde, cuándo, cómo llegar).

Además, al otorgar la nota en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada.

Se considerará que ha “completado la tarea de forma básica” (**banda 5–6**) si sólo se han desarrollado (con al menos una referencia) ambos aspectos de la pregunta (las obras y el proyecto), o si se mencionan todos pero de forma poco lógica y/o poco desarrollada.

Criterio C: Presentación

Formato: el texto de un anuncio.

Para considerar que el “formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un título y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- frase de introducción (referencia a los destinatarios, o al tema, etc.)
- frases con signos de exclamación (por ejemplo: ¡Son muy interesantes!)
- otros signos de expresión u aportación personal relacionada con el formato (pequeños dibujos, sonrisas, etc.)
- encabezamientos / apartados / viñetas
- frase de cierre (¡Esperamos vuestra visita!, ¡Esperamos tu visita!, ¡Los esperamos!, etc.).

Registro: informal

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos [**1 punto**].

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos [**1 punto**].

Cohesión: se cuenta con el uso apropiado de expresiones de cohesión (puntuación adecuada, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc.) para dar coherencia textual, pero debe tenerse en cuenta que los tipos de texto usados en la sección A no requieren la misma variedad y riqueza de conectores que los de la sección B.

SECCIÓN B

3. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se cuenta con el uso del tiempo presente, pasado y futuro/condicional para transmitir la información requerida. El vocabulario se relacionará con el tema del programa de estudios EL INDIVIDUO –entre otros– así como expresar gustos y opiniones.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Para considerar que el alumno proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- este año escolar (al menos dos éxitos, dos fracasos y cómo se han intentado superar). Es importante hacer referencia a algún problema relacionado con los estudios.

Además, al otorgar la nota en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada.

Se considerará que ha “completado la tarea de forma básica” (**banda 5–6**) si sólo se menciona un éxito, un problema y algún intento de superación, o si se mencionan todos pero de forma poco lógica y/o poco desarrollada.

Criterio C: Presentación

Formato: un escrito personal, de un diario.

Para considerar que el “formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá estar redactada en 1ª persona e incluir al menos dos de los siguientes elementos formales posibles:

- título inicial (referencia al diario o al tema del colegio)
- fecha
- frase de apertura (“Hace mucho que no escribo...”)
- frase de cierre (“Tengo que ponerme a estudiar”, “Ahora tengo mucho sueño...”)
- despedida (“Hasta otro día”, “Hasta mañana”, etc.)
- firma (nombre del autor).

Nota: *Se aceptan las respuestas que utilicen el formato de diario dividido en subapartados para distintos días siempre que se cumpla con la tarea de forma coherente.*

Registro: informal o semi-formal.

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos [**1 punto**].

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos [**1 punto**].

Cohesión: se cuenta con el uso variado y apropiado de expresiones de cohesión (puntuación, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc.) para dar coherencia textual.

Para obtener **una nota superior a 7**, es necesario que la respuesta contenga párrafos, puntuación (puntos y comas, al menos) y algún conector ligeramente complejo (por ejemplo, “En primer lugar”, “Por una parte”, “Sin embargo”, “Además”, etc.).

4. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se cuenta con el uso del tiempo presente, futuro y condicional para transmitir la información requerida.

El vocabulario se relacionará con el tema del programa de estudios SALUD y situaciones de emergencia (partes del cuerpo, beneficios del deporte, etc.).

Criterio B: Estrategias comunicativas

Para considerar que el alumno proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- su opinión (a favor o en contra) y algunos argumentos que la justifiquen: (Mejorar/tener buena salud/ponerse en forma/evitar el estrés/si educación física debe ser obligatorio o no/si tres horas semanales es mucho o no, etc.) (*No se indica número de argumentos en la instrucción. Se valorará más la calidad y extensión de la respuesta*). Además, al otorgar la nota en este criterio se deberán tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada.

Se considerará que ha “completado la tarea de forma básica” (**banda 5–6**) si sólo se menciona una opinión y justificación o si se resuelve de forma poco lógica y/o poco desarrollada.

Criterio C: Presentación

Formato: el texto de un discurso.

Para considerar que el “formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un título y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- frase de apertura (formular una pregunta / “Estoy a favor o en contra de...” / “Hoy voy a hablarlos/hablarles...”)
- introducción del tema
- conclusión (su opinión sobre el tema)
- frase de cierre (“Gracias ...”)
- despedida adecuada.

Registro: formal o semi-formal.

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos [**1 punto**].

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos [**1 punto**].

Cohesión: se cuenta con el uso variado y apropiado de expresiones de cohesión (puntuación, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc.) para dar coherencia textual.

Para obtener **una nota superior a 7**, es necesario que la respuesta contenga párrafos, puntuación (puntos y comas, al menos) y algún conector ligeramente complejo (por ejemplo, “En primer lugar”, “Por una parte...”, “Sin embargo”, “Además”, etc.).

5. Criterio A: Lenguaje

La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación A.

Se cuenta principalmente con el uso de los tiempos del pasado (especialmente el pretérito perfecto simple (o indefinido): fui, comí, me gustó, etc. e imperfecto). El vocabulario se relacionará con el tema COMIDA Y BEBIDA (comer fuera, etc.) del programa de estudios.

Criterio B: Estrategias comunicativas

Para considerar que el alumno proporciona “toda la información necesaria” (**banda 9–10**) se valorará la calidad y extensión del tratamiento en la respuesta de los temas mencionados en el enunciado:

- descripción de las comidas en ambos restaurantes de tu ciudad (al menos un plato en cada restaurante)
- justificación de su opinión.

Se considerará que ha “completado la tarea de forma básica” (**banda 5–6**) si sólo se menciona un restaurante y una comida que le gustó o no y por qué o si se resuelve de forma poco lógica y/o poco desarrollada.

Además, al otorgar la nota en este criterio se deberá tener en cuenta también los otros aspectos descritos en el criterio de evaluación, es decir, si las ideas son pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada.

Criterio C: Presentación

Formato: un artículo para un periódico de habla hispana.

Para considerar que el “formato es apropiado para la tarea” (**banda 7–8**) la respuesta deberá incluir un título y **al menos dos** de los siguientes elementos formales posibles:

- nombre del autor
- fecha
- nombre de la publicación
- párrafo/frase introductoria
- párrafo o frase de conclusión/cierre/breve recomendación.

Registro: formal o semi-formal.

Si no hay coherencia en el uso de tú/usted: menos [**1 punto**].

Si no hay coherencia en otro tipo de expresiones formales e informales: menos [**1 punto**].

Cohesión: se cuenta con el uso variado y apropiado de expresiones de cohesión (puntuación, división en párrafos, uso apropiado de conectores, etc.) para dar coherencia textual.

Para obtener **una nota superior a 7**, es necesario que la respuesta contenga párrafos, puntuación (puntos y comas, al menos) y algún conector ligeramente complejo (por ejemplo, “En primer lugar”, “Por una parte”, “Sin embargo”, “Además”, etc.).
